



Ausrüstung	§)			
Fernlichter	HCR	(E)		
Abblendlichter	HCR	(E)		
Standlichter	A	(E) in HCR (E)		
Schlusslichter	R	(E)		
Bremslichter	S1	(E)		
Richtungsblinker	v 1	(E)	s 5 (E)	h 2a (E)
Rückstrahler	v -		s I (E)	h I (E)
Markierlichter	v A	(E)	s -	h -
Zusätzliche Lichter	v B	(E)		h B (E)
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	3/	separat Mitte		
Scheibenwischer	2/	Blatt mit/ Waschanlage		
Warnvorrichtungen	1/	Bosch 0 320 126 005 oder andere geprüfte Modelle		

**Angaben für den Fahrzeugausweis**

Art des Fahrzeuges	Gesellschaftswagen		
Marke und Typ	NEOPLAN		N 213
Typenscheinnummer	CH	2580	11
Karosserie	Car		
Plätze	total	+) _____	vorn
			+) _____
Leergewicht	n. Waagschein	Treibstoff	D
Nutzlast		Steuer-PS	74,41
Gesamtgewicht	16000	Hubraum	14611

**Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis**

- \* ) siehe EK
- \*\* ) Lärmdämpfung : Absorptionsblech unter Auspufftopf ca. 1180x650 mm. Visco-Lüfter Ø 650 mm (6 Blatt)
- + ) Anzahl Plätze : Varianten möglich; Abmessungen und Gewichte sowie Notausstiege, Kennzeichnung, Werkzeug, Platzzahltafel bei der Einzelabnahme festlegen bzw kontrollieren. Ausführung an TP mit Toilettenraum
- ++) Reifenvariante : 11 R 22,5, v= 6000 (8,5) h= 10800 (8,5), Vmax 130 (Speed-Index "M")  
Spurweite v= 1880 mm h= 1770 mm bei einer Fahrzeugbreite von 2300 mm
- x ) Abmessungen : Breite (2300 oder 2500 mm) bei der Einzelabnahme kontrollieren  
Ausführungsvariante "N 213 H" = Gesamthöhe 3350 mm
- § ) Ausrüstung : Markierlichter vorn und hinten auf Dach müssen ausser Betrieb gesetzt werden.  
Bei angebautem Skiträger sind die Sichtwinkeln der hinteren Beleuchtung zu kontrollieren

Eintrag Fahrzeugausweis : (bei Fahrzeugbreite über 2300 mm)

122 - Nur auf den für 2,5 m breite Fahrzeuge geöffneten Strassen zugelassen. Breitezeichen erforderlich

Ort und Datum der Prüfung

Frutigen, 17.03.1981

Eidg. Typenprüfstelle

Gesellschaftswagen

NEOPLAN

N 213

CH 2580 11

Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 05.04.83 in Bern - jak/Ad

Lärmvorschriften 01.10.82 mit folgenden Auflagen erfüllt:

Schalldämpfer : 1 Topf = 740x455x270 mm

Lärmdämpfung : - Eingangskammer des Auspufftopfes innen ummantelt;  
- Aeussere Oeffnung des Auspuffraumes wird mit einer Absorptionsblende abgedeckt;  
- Absorptionsblech unter Motor (ca. 970x900 mm), unter Getriebe (ca 950x600 mm) und unter Auspufftopf (ca. 1360x670 mm);  
- Visco-Lüfter, 6-Blatt,  $\varnothing$  650 mm. (Korr. 01.05.84)

Geräuschmessung : Standmessung = 74,0 dB/A bei 1725 U/min. / Vorbeifahrt, siehe EK.

Nachtrag vom 01.05.84 in Bern - jak/Ad

Ab Produktion 01.01.84:

Schalldämpfer : 1 Topf = 740x500x300 mm (Spezialtopf in Doppelmantel-Ausführung)  
Kennzeichen = Eberspächer, Typ 16.19.282.01.0.00.

Lärmdämpfung : - Eingangskammer des Auspufftopfes innen ummantelt,  
(gemäss Nachtrag vom 05.04.83) entfällt.

Geräuschmessung : siehe EK adi).

22)

Gesellschaftswagen

N E O P L A N

N 2 1 3 (Motor: OM 422)

CH 2580 11

Emissions-Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 31.07.87 in Bern - SW

Emissionswerte 01.10.86 erfüllt

Motortyp : "OM 422" (gem. Typenschein)

Schalldämpfer : 1 Topf, horizontal, 740x500x300 mm "T16.19.282.01.0.00"

Lärmdämpfung (mech. Getriebe) : - Motorraumoberteile, Seitenwände sowie Heckklappe mit schalldämmendem Material belegt  
- Ansaugraum oben und hinten mit schalldämmendem Material belegt  
- Reflektionswanne unter Getriebe (1180x920)  
- Absorptionswanne unter Motor (1080x920)  
- Abdeckblende unter dem Auspuff (990x580)

Lärmdämpfung (Automat) : - Motorraumoberteile, Seitenwände sowie Heckklappe mit schalldämmendem Material belegt  
- Reflektionswanne unter Getriebe (1180x920)  
- Absorptionswanne unter Motor (1080x920)

**Geräuschemissionen**

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	(H) Vorbeifahrt; dB/A	(J) Standmessung dB/A	min-1	(R) Bemerkungen
OM 422	m12, ZF S6-80+GV	4,30	82,0	75,0	2370	aa)
	m12, ZF S6-90+GV	4,30	x)	75,0	2370	aa)
	m 6, ZF S6-80	3,23-3,54	82,0	75,0	2370	aa)
	m 6, ZF S6-90	3,23-3,54	x)	75,0	2370	aa)
	a 5, ZF HP 500	5,25	79,5	74,0	2000	aa)

\* ) Drehzahl der Standmessung tech. bedingt

**Abgasemissionen**

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	Emissionen in g/km			(N) Leerlauf	ATG-Nummer
			(K) CO	(L) HC	(M) NO	CO min-1	

**Rauchemissionen**

(E) Motortyp	(O) nach BAV Anhang 3			(O+P) nach ECE-24			min-1
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	
OM 422	b = 1,40	bei 2185	min-1	k =	bei	min-1	min-1
	b = 2,20	bei 1610	min-1	k =	bei	min-1	min-1
	b = 3,40	bei 1035	min-1	k =	bei	min-1	min-1

(S) Bacharach 2,5 Einspritzpumpe BOSCH

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule  22) Gesellschaftswagen Autocar	B Fabrikmarke Marque de fabrication  N E O P L A N	C Typ Type  N 2 1 3	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No  2580 11
--	--	---------------------------------	---

E M I S S I O N S K A R T E (EK)  
F I C H E D E S E M I S S I O N S (FE)

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G Antriebsachse Essieu d'entraînement	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche; dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A      min <sup>-1</sup>	R Bemerkungen Remarques
OM 422	m6	3,75-4,87	85,0	75,0    1725	
OM 422	m12	3,75-4,87	86,5	75,0    1725	

(15.06.81)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie  
Emission de la fumée selon ECE 24 resp. directive CE

oder  
ou

BOSCH-Schwärzungszahl  
Degré de noircissement

E  
Motortyp : OM 422  
Type du moteur :

	O		min <sup>-1</sup>	P		min <sup>-1</sup>	O		min <sup>-1</sup>
Einspritzpumpe	k=	bei/à		k=	bei/à		b=	1,4 bei/à	2185
Pompe d'injection	k=	"	"	k=	"	"	b=	2,2 "	1610
Bosch	k=	"	"	k=	"	"	b=	3,4 "	1035
Einspritzpumpe	k=	bei/à	min <sup>-1</sup>	k=	bei/à	min <sup>-1</sup>	b=	bei/à	min <sup>-1</sup>
Pompe d'injection	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"

BACHARACH = 2,5

r) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungs-Verhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE CH vom/du

Datum/date: 17.03.81

BUNDESAMT FÜR POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Typenprüfstelle Service d'homologation

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule  22) Gesellschaftswagen Autocar	B Fabrikmarke Marque de fabrication  N E O P L A N	C Typ Modell Type Modèle  N 2 1 3	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No  2580 11
--	--	---	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982  
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	R Bemerkungen Remarques
OM 422.I/2	m12, ZF S6-80 + GV 80	4,11	84,0	74,0 1725	aa)
OM 422.I/2	m12, ZF S6-80 + GV 80	3,66-4,30	x	74,0 1725	aa)
OM 422.I/2	m12, ZF S6-80 + GV 80	3,66-4,30	x	74,0 1725	aa) ad1)
OM 422.I/2	m12, ZF S6-90 + GV 90	3,66-4,30	x	74,0 1725	aa)
OM 422.I/2	m12, ZF S6-90 + GV 90	3,66-4,30	x	74,0 1725	aa) ad1)
OM 422.I/2	m 6, ZF S6-80	3,66-4,30	x	74,0 1725	aa)
OM 422.I/2	m 6, ZF S6-80	3,66-4,30	x	74,0 1725	aa) ad1)
OM 422.I/2	m 6, ZF S6-90	3,66-4,30	x	74,0 1725	aa)
OM 422.I/2	m 6, ZF S6-90	3,66-4,30	x	74,0 1725	aa) ad1)



Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie  
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder  
ou

BOSCH-Schwärzungszahl  
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: **OM 422.I/2**

	0			P				0			
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	bei/ä	min-1	k=	bei/ä	min-1		b=	bei/ä		min-1
<b>BOSCH</b>	k=	"	"	k=	"	"		b=	"		"
	k=	"	"	k=	"	"		b=	"		"
	BACHARACH = 2,5										

Motortyp / Type du moteur:

	k=	bei/ä	min-1	k=	bei/ä	min-1	b=	bei/ä	min-1
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH =								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du **22.02.83**

Datum / date: **01.05.84**

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN    OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Typenprüfstelle                    Service d'homologation